

## 平成28年度（第1期）日本語クラス開講のお知らせ

2016 JAPANESE CLASS 1st TERM 日语学习班(一期)

鳥取県に住んでいるいろいろな国籍や立場の外国出身の皆さんが、日常生活に役立つ日本語を楽しく一緒に学べるクラスです。講師と日本語ボランティアが協力して皆さんの学習をサポートします。継続して学習する意欲のある方なら、いつでも・誰でも参加できます。

This class is designed to enjoyably provide non-Japanese living in Tottori Prefecture with practical Japanese language skills for everyday life. The teachers and volunteers are eager to support you in your language studies. These classes are open to new and continuing students alike.

財団日语学习班是为了帮助住在鸟取县里不同国籍和各种立场的人士学习日常生活会话的日语学习班。日语老师和志愿者将协助大家愉快地学习日语。只要是对学习日语抱有积极的态度且不三天而废的学习者，我们随时欢迎您来报名参加。

- ◆ 日程 Schedule 時間 4月3日(日)～8月7日(日) 全19回(毎週日曜日)  
Classes meet each Sunday from 4/3 through 8/7 total of 19 class sessions.  
4月3日(星期天)～8月7日(星期天) 共19次(每周星期天)

## ◆ プログラム Program 日程安排

クラス	内容	時間	場所	
ゼロクラス 0 Class 零基础	入国もない人、日本語での会話がまだ十分できない人を対象にしたクラスです。ひらがな、カタカナからきちんと学びたい人はゼロクラスから受講できます。 This class is primarily for those who have been in the country only a short time and have difficulty with basic conversation. Those who want additional practice with hiragana and katakana may attend the 0 Class.	ゼロクラス 0 class 零基础 10:00～11:00	鳥取県国際交流財団 TPIEF Main Office 鳥取国際交流中心 (鳥取市 湖山町西 4-110-5 鳥取空港 国際会館1階) (Tottori City, Koyama-cho Nishi 4-110-5, Tottori International Airport 1F)	講師が用意するプリントを使用します Teacher will prepare handouts for class 使用老师准备的教材
A①クラス(基礎) Basic Class A① 基础A①班	是对刚来日本或用日语交流有困难的人为对象的学习班。想扎扎实实的从平假名、片假名学习的人可从零基础上课。	A①クラス Basic class 基础班 11:00～12:30		
A②クラス(基礎) Basic Class A② 基础A②班	午前中のAクラスに出られない人のために、同じレベルのクラスをA②クラスとして実施します。また、Bクラスでは日常生活の中から毎回テーマや場面を取り上げ、実用的な会話力の向上を目標に学習します。生活漢字を中心に学習するグループもあります。	13:00～14:30	高齢者福祉センター (鳥取市 富安 2-104-1) Koreisya-Fukushi-Center (Tottori City, Tomiyasu 2-104-1)	講師が用意するプリントを使用します Teacher will prepare handouts for class 使用老师准备的教材
Bクラス(初級会話) Class B (Elementary) B班(初級会話)	※授業はすべて日本語で行います。 A② Class is for students who are unable to attend the morning A Class but want to study at the A Class level. The B class is organized around a situational syllabus. Each class session will focus on one theme from daily life, with the goal of improving students' command of practical Japanese. There will also be a group for those who want to learn kanji. Classes will be conducted in Japanese.			
Bクラス(生活漢字) Class B (Kanji) B班(生活中常用的汉字)	为了方便上午不能在A①班学习的人士，下午开办和A①班相同难易度的A②班。B班是从日常生活中列举一些话题、场面等进行实际会话练习，也有以学习生活汉字为中心的学习小组。 ※上课时全用日语。			
Cクラス(中級) Class C (Intermediate) C班(中級)	初級後半から中級レベルの内容のテキストを使用して、「読む・聞く・話す」などの総合的な力の向上を目標に学習します。 ※授業はすべて日本語で行います。 This class uses a text starting with the second half of introductory Japanese through intermediate level, and aims to improve students' practical ability in reading, listening, and speaking. ※Classes will be conducted in Japanese. 使用初級后半到中级程度的教材，提高读、听、说的综合能力。 ※上课时全用日语	14:40～16:10		テキスト 「WEEKLY J 日本語で話す 6週間 book1」

子ども日本語コース Japanese for Kids 小孩日语学习班	がいこく るーつ しょうがくせい ちゅうがくせい じどうせいと 外国に ルーツをもつ 小学生 から 中学生 までの 児童 生徒を たいしょう こども にほんご コース もうけて がっこう 対象 にした「子ども 日本語コース」を 設けています。学校 での きょうかがくしゅう じぶんご しきふん かいがい 教科 学習 につなげる 日本語の 支援を行います。 This course is for children of primary and middle school age who grew up speaking a language other than Japanese, and aims to provide youngsters with language support related to school work. 対与外国有关联的小孩，以小学到中学的学生为对象，开设「小 孩日语学习班」。实施和学校教科有关的日语辅导。	～16:00	かいかん 会館 とっとりしとみやす (鳥取市 富安 2-104-2) Sazanka Kaikan (Tottori City, Tomiyasu 2-104-1)	がっこう ぎょうかしょなど 学校の 教科書 等を つか 使います。 The course will make use of school textbooks. 使用学校用的教科书 等教材
---	---	--------	--	--

- ◆ じゅこうりょう 受講料 Class fees 学 費  
むりよう 無料 (ただし、Cクラスを受講される 方 で、テキスト 購入 希望者は 実費 を 負担 してください。)  
Classes are free of charge. Students who wish to purchase the text for class C may do so at their own expense.  
免费 (但是、在 C 班学习的同学、如想购买教科书请自己负担实际费用)
- ◆ もうしこみ 申込み To apply 报 名  
べっし じゅこうもうしこみしょ きにゆう ざいだん もう こ きぎょうけんしゅうせい かた しよぞく きぎょう くみあい とお もうしこ  
別紙 受講 申込書 を記入 のうえ、財団 に申し込 んでください。なお、企業 研修生 の方は、所属 の企業・組合 を通しての 申込みのみ  
う っ  
受け付けま  
す。希望 される 場合は、事務 担当者 様 より直接 財団 にお問 い 合わせ ください。継続 して 受講 される 場合 も、必 ず 事前 にご 連絡 くだ  
さい。

Please fill out the class registration form and return it to TPIEF. Trainees must enroll through the place of employment or union. Please have your company or union representative contact TPIEF directly. Please be sure to register if you are continuing enrollment as well. 填写报名用紙后在财团报名。但是企业的研修生一定要通过公司或公司组合公会，方可报名。所以如果您希望参加日语学习班的话，请由贵公司的事务担当者事前直接和财团联系。第一期参加过的人，如要继续上课的话，也请务必事先和本财团的负责人联系。

- ◆ た その他 Other notes 其 他  
しよてい かいすう しゅつせき かた しゅうりょうしゅうしょ じゅよ  
所定の 回数 を 出席 された 方には、修了 証書 を 授与 します。  
Those who are present for all classes will be awarded a certificate of completion.  
符合财团规定的上课数(不休息的人)，本财团将授予「结业证书」。

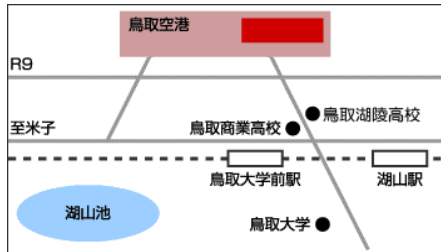
## ※場所 地点 Location

回	日程	10:00～12:30 ゼロ・A①クラス	13:00～16:10 A②・B・C クラス	13:00～16:00 子ども日本語コース	回	日程	10:00～12:30 ゼロ・A①	13:00～16:10 A②・B・C クラス	13:00～16:00 子ども日本語コース
1	4/3	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	11	6/12	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
2	4/10	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	12	6/19	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
3	4/17	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	13	6/26	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
4	4/26	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	14	7/3	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
5	5/1	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	15	7/10	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
6	5/8	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	16	7/17	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
7	5/15	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	17	7/24	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
8	5/22	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	18	7/31	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
9	5/29	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	19	8/7	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者 福祉 せんだー2かいだいの3 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室

10	6/5	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしゃふくし 高齢者福祉 センター2階 第3 かいぎしつ 会議室	さざんか かいかん さざんか 会館 3かいぼらんていあしつ 3階 ボランティア室
----	-----	--------------------	---	---

もういこ と あ とっとりしこやまちょうにし とっとりくこうこくさいかいかん1かい こうまきざいだんほうじんとっとりけんこくさいこうりゅうざいだん  
申込み・お問い合わせは 〒680-0947 鳥取市湖山町西 4-110-5 鳥取空港国際会館1階 公益財団法人鳥取県国際交流財団 まで  
For information, or to apply, contact: 1<sup>st</sup> floor, International Terminal, Tottori Airport4-110-5 Koyama-cho Nishi, Tottori-shi 680-0947  
报名・询问 邮编 680-0947 鸟取市湖山町西 4-110-5 鸟取机场国际会馆1楼

TEL 0857-31-5951 FAX 0857-31-5952 E-mail: tic@torisakyu.or.jp



会場図(鳥取県国際交流財団 TPIEF)



会場図(さざんか会館・高齢者福祉センター)